Научная статья
УДК 811.133.1+81.342+81.367.2

Особенности вокализма французского телевизионного ток-шоу

Е. А. Когалова

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
koelena05@mail.ru

Аннотация. В статье разбираются особенности в системе гласных звуков в телевизионных ток-шоу на французском языке. Экспериментально-фонетическое исследование, основанное на перцептивном анализе, позволяет раскрыть фонетическую специфику вокализма данного типа дискурса. Рассматриваются качественные изменения и выпадения гласных звуков, выявляется корреляция произношения участников ток-шоу с определенным произносительным регистром, обозначаются современные тенденции вокализма.

Ключевые слова: ток-шоу, система вокализма, тенденции, перцептивный анализ, французский язык

Для цитирования: Когалова Е. А. Особенности вокализма французского телевизионного ток-шоу // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. Вып. 1 (882). С. 93–98.

Original article

Features of the French TV Talk-Show Vocalism

Elena A. Kogalova

Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
koelena05@mail.ru

Abstract. The article is a description of the main features in the vocalism system in television talk-show in French. Experimental phonetic research based on a perceptual analysis allows to reveal the phonetic specificity of this type of discourse. The pronunciation of vowel sounds is considered, the correlation of this pronunciation with certain pronunciation register is revealed, modern trends of the vocalism are identified.

Keywords: talk-show, vocalism system, trends, perceptual analysis, the French language

For citation: Kogalova, E. A. (2024). Features of the French TV talk-show vocalism. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 1(882), 93–98.

ВВЕДЕНИЕ

Массмедиа всецело стали неотъемлемой частью социокультурной жизни человека, воздействуя на его мировоззрение, культуру, язык.

Они всесторонне исследуются представителями таких наук, как философия, политология, психология, социология, журналистика, лингвистика.

На современном телевидении существует особый жанр, вобравший в себя элементы других жанров общения (развлекательных и информационно-аналитических) – ток-шоу. В рамках данной статьи представляется интересным рассмотреть ток-шоу с лингвистической точки зрения, а именно изучить специфику произношения (на примере системы вокализма французского языка) в речи участников передач для определения произносительного регистра исследуемого жанра, выявления тенденций и анализа поведения языковой личности с точки зрения соблюдения культуры речевого общения.

ТОК-ШОУ КАК ЖАНР ТЕЛЕВИЗИОННОГО ДИСКУРСА

Жанр ток-шоу (*англ.* talk – разговаривать, show – представление) возник на американском телевидении еще в 60-х годах XX века и в настоящее время является одним из наиболее распространенных телевизионных жанров. Этот тип передач имеет множество разновидностей (телемост, теледебаты, беседа, дискуссия) и характеризуется тематической широтой (политические, социальные, культурно-просветительские, бытовые ток-шоу). Среди основных характеристик ток-шоу как самостоятельного жанра следует отметить его вопросно-ответную форму, т. е. метод интервью; наличие в зале зрителей и экспертов; заранее продуманный сценарий, так как ток-шоу – это прежде всего создаваемое представление, рассчитанное на зрелищность. Соответственно, и зрители по другую сторону экрана являются непосредственными участниками, вовлеченными в диалог.

Современные программы такого рода в основном носят развлекательный характер, обеспечивая эмоциональное настроение зрителя. В ток-шоу приглашенные участники обсуждают предлагаемую ведущим тему. Именно ведущий создает атмосферу общения с аудиторией, поэтому ему необходимо обладать такими качествами, как профессионализм, образованность, красноречие, обаяние, артистизм. Шоумен должен не только грамотно и логично вести передачу, но и в нужный момент помочь приглашенному ответить так, чтобы это было информативно, должен уметь слушать своего гостя и быть внимательным к публике, являясь связующим звеном между всеми элементами и участниками передачи. В свою очередь, приглашенный гость должен быть интересен зрителям, иметь запоминающийся образ, уметь хорошо излагать свои мысли [Cotte, 2005].

У ведущего заранее заготовлены вопросы, и его речь можно охарактеризовать как квазиспонтанную, а речь приглашенных участников является неподготовленной, т. е. характеризуется спонтанностью. Высказывание формируется постепенно, по мере осознания того, что сказано, что следует сказать далее, что надо повторить или уточнить. Говорящему необходимо контролировать логико-композиционный, синтаксический, лексический, морфологический и фонетический уровни языка.

РАЗГОВОРНЫЙ СТИЛЬ ПРОИЗНОШЕНИЯ

С фонетической точки зрения, чтобы быть понятным огромной аудитории, которая смотрит и слушает такие шоу, говорящему следует придерживаться определенного произносительного регистра, а именно разговорного, т. е. общаться так, как он общается в повседневной жизни. И хотя типичной сферой проявления разговорного стиля является сфера бытовых отношений, общению в телевизионных передачах (неподготовленному, неофициальному) также свойственны особенности, присущие разговорному стилю.

Одной из характеристик разговорного произносительного стиля во французском языке является тенденция к краткости, очень явно проявляющаяся в системе вокализма [Léon, 1993]. Эта тенденция, заключающаяся в сокращении длины и количества элементов посредством эллипсиса (опущение звука, слога, слова) постепенно проникает и в другие произносительные регистры, что влечет за собой ее детальное изучение.

КАЧЕСТВЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ВЫПАДЕНИЯ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

Концепт нормы отражает произношение на всей территории Франции в пределах ее европейских границ и включает в себя особенности произношения средних слоев населения (исключая региональные, специфические, особенности) [Borell, Billières, 1989].

В настоящее время в системе вокализма французского языка можно отметить, что оппозиция гласных переднего и заднего ряда [a – *ɑ*] проявляется всё меньше и меньше в пользу гласной переднего ряда, а также всё чаще отмечается средний тембр

[A], более близкий к [a], чем к [*a*], что зависит от контекста, стиля, скорости произнесения [Nikou, 2011].

Оппозиция [ɛ – e] проявляется в пользу открытого звука в конечном открытом слоге, кроме *-é, -er, -ez*; колебания в произношении односложных слов *des, les, mes, tes, ses, ces, je sais*, *je vais, gai* происходят в пользу [ɛ]; отмечается тенденция смешения произношения таких грамматических форм, как *futur simple* и *conditionnel présent*, *passé simple* и *imparfait*, где произносится открытый звук [ɛ], часто употребляется промежуточный тембр [E] [Vargas, 2007].

В оппозиции [ɔ – o] открытый звук встречается в любых позициях, однако финальная позиция всё же имеет тенденцию к сохранению закрытого звука, а исследования последних лет показали, что в открытом слоге в середине слова реализация [ɔ] может приближаться к [œ] или [ə]: *un moment* [ɛ̃-mœ-'mɑ̃] [там же].

Наиболее устойчивой оппозицией на данный момент является [œ – ø].

Оппозиция [ɛ̃ – œ̃] не представляется на современном этапе актуальной, [œ̃] встречается к речи старшего поколения, а также в некоторых фонетических стилях, например, при чтении классических стихов, в публичной ораторской речи [Hansen, 2001], однако говорящий может в своей речи комбинировать [ɛ̃] и [œ̃].

Разговорному стилю свойственны неофициальность и непринужденность общения, неподготовленность речи, а также эмоциональная составляющая, что нашло выражение в его речевых особенностях.

Французский язык на фонетическом уровне этого регистра характеризуется ненапряженной артикуляцией, редукцией звуков, выпадением слогов, слов, богатством и разнообразием видов интонации, убыстренным темпом.

Согласно классическим орфоэпическим нормам, во французском языке гласные отличаются четкостью произношения как в ударной, так и безударной позициях, но в непринужденной спонтанной речи в безударной позиции появляются их редуцированные оттенки.

Небрежность артикуляции приводит к изменению тембра гласных: одни гласные звуки закрываются, другие, напротив, характеризуются тенденцией к увеличению открытости. При этом на произношение гласных оказывают влияние различные факторы. Одним из самых существенных факторов является характер слога. Известно, что реализация таких звуков, как [e], [ɛ], [ø], [o], [ɔ], подчиняется в большей или меньшей степени слоговой организации речевого потока, а именно: в закрытом слоге идет открытая реализация, в открытом – закрытая. Но подобная дистрибуция не является абсолютной, в некоторых случаях происходит нейтрализация противопоставлений [Landick, 2004]. Безударная позиция гласного оказывает решающее влияние на реализацию его тембра, в результате отмечается фонетическая неопределенность гласного.

Влияние фактора гармонизации на произношение гласных в разговорной речи очень сильно, благодаря этому возникает противопоставление произношения некоторых слов в полном и разговорном стилях произношения [Blanche-Benveniste, 2004].

Таким образом, качественная редукция безударных гласных – изменение тембра звука – во французском языке характеризуется либо смешением артикуляции, либо заменой гласного определенного тембра нейтральным звуком.

Надо отметить, что звуковые деформации не мешают восприятию смысла, если, конечно, они происходят в рамках разумного и с учетом допустимых оттенков варьирования той или иной фонемы.

Стремление к краткости в разговорном стиле произношения достигается за счет выпадения звуков и слогов, что происходит прежде всего в словах, часто употребляемых в речи. Выпадение гласного звука влечет за собой исчезновение слога и скопление безударных слогов, вследствие чего возможно изменение ритмического рисунка.

ФОНЕТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Цели, методы, экспериментальный корпус

В экспериментально-фонетическом исследовании, основная цель которого – анализ произношения гласных в таком типе дискурса, как ток-шоу, были поставлены следующие задачи:

- проанализировать вокалическую систему французского языка в речи участников ток-шоу;
- изучить случаи проявления тенденции к краткости;
- соотнести речь участников передач с определенным произносительным регистром;
- проверить, соблюдается ли культура речевого общения в рамках данного регистра.

Корпус фонетического анализа состоял из 12 передач французских телевизионных ток-шоу:

1) C à vous[1]
2) Vivement dimanche[2]
3) Quotidien[3]
4) Touche pas à mon poste[4]

Тематикой передач были исторические, культурные, социальные события. Общая длительность

[1] https://www.youtube.com/@cavousofficiel
[2] https://www.france.tv/france-3/vivement-dimanche/
[3] https://www.tf1.fr/tmc/quotidien-avec-yann-barthes
[4] https://www.canalplus.com/c8/tpmp/touche-pas-a-mon-poste

материала исследования составила около трех часов, для более детального анализа речи выбранных участников (№=12) было отобрано 18 минут эфира.

При работе над экспериментальным материалом был использован аудитивный метод исследования, статистическая обработка полученных данных и их лингвистическая интерпретация.

Результаты исследования

В проанализированных фрагментах речи участников ток-шоу наиболее ярко было отмечено:

1) ослабление вокалической оппозиции [e – ɛ], особенно в конструкции *c'est*, в союзе *mais* и в окончаниях Imparfait *-ais*, *-ait*:

Mais [me] si t(u) es [te] sûr
Tu fais [ty-fe] quoi?
T(u) avais [ta-ve] pris le euh…
Ça se faisait [sa-sfə-ˊze] comme ça
Mais [me] pourquoi pas?
C(e) (n')est pas [se-pa] rien)

2) выпадение [a], особенно в часто употребляемых словах, таких как *parce (que), madame, année*, *village*:

bonjour, m(a)dame [mdam]
l'(a)nnée [lne] dernière
il faut s'humaniser p(a)rce [prs] qu'aujourd'hui on a un peu à part les religions;

3) выпадение [ɑ̃] было зафиксировано в слове *enfin*:

après le bac (en)fin [ˈfɛ̃]
Oui, mais (en)fin [me-ˊfɛ̃]
(en)fin [ˊfɛ̃] à l'époque elle était appelée comme ça

4) непроизнесение [ɛ] в таких примерах, как *mais enfin*, *c'est-à-dire*, *c'est parce que*:

c'(est) parce que [spask] je suis allergique;
oui, m(ais) enfin [mɑ̃-ˊfɛ̃]
c'(es)t-à-dire [sta-ˊdi:r] qu'ils sont obligés
(on) f(ait) un selfie [fɛ̃-sel-ˊfi]

5) выпадение [i]:

la plus haute valeur qu(i) est [kɛ] justement le corps
(i)l faut [lfo] que vous compreniez
i(l) s(e) lève tard [is-lɛv-ˊta:r]

6) опущение [y] в местоимении *tu*:

t(u) as [ta] rien à avoir là-bas
Ah oui, t(u) as [ta] raison
t(u) (n')as pas [ta-pa] compris
et t(u) as [ta] perdu d'avance

7) выпадение [œ] в наречии *peut-être*:

(il) y a p(eu)t-être [ja-ptɛt] quelque chose
c'est p(eu)t-être [ptɛt] grâce à mes cheveux
je n'étais p(eu)t-être [ptɛt] pas
mais c'est p(eu)t-être [ptɛt] une qui est passée comme ça

8) частотное выпадение беглого [ə]:

non, pas tout d(e) suite [tu-ˊtsɥit]
les gens n(e) m(e) r(e)connaissent pas [nmrkɔ-nɛs-ˊpa] vraiment
i(l) s(e) lève [is-ˊlɛ:v] tard
comment ça va s(e) passer [spa-ˊse]
on va m(e) d(e)mander [mdmɑ̃-ˊde]
i(l) d(e)vait v(e)nir [i-dve-ˊvni:r] à la maison
et j(e) crois [ˊʃkrwa] qu(e) j'ai [kʒe] bien fait
c(e) n'est pas [se-ˊpa] qu(e) je l(e) pense [kʒə-ˊlpɑ̃:s]
qui peut surgir d(e) ces moments-là [tse-mɔ-mɑ̃-ˊla]
qu'est-ce qu'on fait d(e) son physique [tsɔ̃-fi-ˊzik],
en très peu d(e) mots [ˊdmo] c(e) que [skə] j(e) pense [ˊʃpɑ̃:s].

Процентное соотношение выпадения гласных звуков в проанализированных ток-шоу может быть сведено к следующим данным (в порядке возрастания): [ɛ] – 0,27 %, [i] – 0,61 %, [a] – 1,18 %, [y] – 2,22 %, [ɑ̃] – 2,43 %, [œ] – 6,03 %, [ə] – 29,82 %; детальная статистика по каждому звуку приведена в таблице 1.

9) выпадение полугласной [ɥ]:

et p(u)is [ˊpis] en plus et je pense
et p(u)is [ˊpis] ce jour-là je ne me sentais vraiment pas bien
p(u)isque [pis-kə] les gens ne me reconnaissent pas
j(e) s(u)is [ʃi] partie
dep(u)is [də-ˊpi], professionnel, dep(u)is [də-'pi]
et p(u)is ['pis] pendant cinq ans je me suis plongé dans les livres
p(u)isque [pis-kə] toute ma vie a basculé
je pense que vous me poserez la question de s(u)ite [ˊtsit] tout à l'heure
p(u)is [pi] j'ai vu; (je) s(u)is [si] au fond);

10) выпадение полугласной [j]:

Таблица 1

ЭЛЛИПСИС ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ (в %)

Гласная	Участники											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
[a]	–	–	1,2	–	0,9	–	–	5,9	2,8	–	–	3,3
[ɑ̃]	6,7	12,4	–	–	3,7	–	–	–	1,9	–	4,5	–
[ɛ]	2	–	–	–	–	–	1,2	–	–	–	–	–
[i]	–	2,3	–	–	1	–	–	1,8	–	2,2	-	–
[y]	–	–	7,2	–	6,7	–	–	5,6	–	–	7,1	–
[œ]	–	–	37,5	–	–	14,8	–	–	20	–	–	–
[ə]	45,9	68,7	32,3	21,3	32,7	29,6	22,3	19,4	25,4	4,9	23,6	31,7

Таблица 2

ЭЛЛИПСИС ПОЛУГЛАСНЫХ (в %)

Полугласная	Участники											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
[ɥ]	26,2	30,2	47	28,2	16,2	33,3	11,5	33,3	–	12,7	12,3	27,3
[j]	34,8	33,3	3,8	12,5	9,3	8,4	–	4,8	3,1	–	–	–

Таблица 3

Звук	Возраст участников			
	<25	25–45	45–65	>65
[ə]	51,2	28,4	25,8	22,4
[œ]	12,5	–	6,7	–
[ɑ̃]	6,9	–	2,6	1,8
[ɛ]	1,7	–	0,8	–
[y]	2,4	–	–	–
[a]	–	0,3	2,1	–
[i]	–	0,3	0,7	–
[j]	34,4	6,9	2,3	3
[ɥ]	28,2	28	20,8	21,4

et b(i)en [bɛ̃] non, non, moi, je…
euh j'ai dit ça b(i)en [bɛ̃] oui
le thème de votre émission colle parfaitement au livre que j'ai écrit l'année dern(i)ère [dɛr-'nɛ:r]
b(i)en [bɛ̃], voilà, c'est comme ça en France.

Детальное количество непроизнесения полугласных звуков приведено в таблице 2: в среднем [ɥ] выпадало в 23,18 % случаев, [j] – в 9,17 %.

Если рассматривать случаи выпадения гласных звуков в зависимости от возраста коммуникантов, то вырисовывается следующая картина (табл. 3).

Можно отметить, что в возрастной категории старше 25 лет это явление встречается реже, что может быть связано как с образованием, так и с возможным замедлением темпа речи с возрастом.

Таким образом, наличие существующих изменений в системе гласных, а также значительное выпадение определенных гласных звуков дает основание для определения произносительного регистра речи участников как разговорного. Можно сказать, что культура речевого общения в рамках данного регистра соблюдается и говорящие следуют нормам, принятым в данном произносительном стиле.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Непринужденность обстановки общения, спонтанность высказывания, отсутствие самоконтроля в процессе речи, непосредственный контакт участников коммуникации характеризуют разговорный стиль произношения, которого придерживались участники проанализированных телевизионных французских ток-шоу.

Отмечается тенденция к краткости как одна из характеристик разговорного произносительного стиля, что проявляется, в частности, в значительном выпадении гласных звуков, а также отмечается

гармонизация и редукция гласных звуков. При общении краткость позволяет осуществлять быстрый обмен мнениями, ведет к убыстрению темпа речи, что, несомненно, важно, так как передачи имеют определенный лимит времени, а информация, которую предполагается озвучить, может быть достаточно объемной.

Однако надо помнить, что при восприятии устной речи слушатель сосредотачивается на ее содержательной стороне, не обращая особого внимания на произносительный аспект, но только до тех пор, пока не происходит отклонений от нормы. Как только фиксируется что-то непривычное в произношении, оно тут же заставляет обратить на себя внимание. Проведенный анализ показывает, что в рамках разговорного регистра все присущие ему нормы соблюдались и не происходило недопонимания между коммуникантами.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Cotte D. Les médias au travail // Communication et langages. 2005. № 146/1. P. 83–92.
2. Léon P. Précis de phonostylistique. Paroles et expressivité. P.: Nathan, 1993.
3. Borell A., Billières M. L'évolution de la norme phonétique en français contemporain // La linguistique. 1989. Vol. 25. № 2. P. 45–62.
4. Nikou Ch. Phonétique et prononciation. Révision, Athènes, 2011.
5. Vargas M.C. Leçons de phonétique Française. Exercices de répétition. Exercices de transcription. Manuel de prononciation pour étudiants de FLE. Nouvelle Édition, 2007.
6. Hansen A. B. Les changements actuels des voyelles nasales du français parisien: confusions ou changement en chaine ? // La linguistique. 2001. Vol. 37. № 2. P. 33–48.
7. Landick M. Enquête sur la prononciation du français de référence: les voyelles et l'harmonie vocalique. P.: L'Harmattan, 2004.
8. Blanche-Benveniste C. Approches de la langue parlée en français. P.: Ophrys, 2004.

REFERENCES

1. Cotte, D. (2005). Les médias au travail. Communication et langages, 146/1, 83–92.
2. Léon, P. (1993). Précis de phonostylistique. Paroles et expressivité. Paris: Nathan.
3. Borell, A., Billières, M. (1989). L'évolution de la norme phonétique en français contemporain // La linguistique, N 2.
4. Nikou, Ch. (2011). Phonétique et prononciation. Révision, Athènes.
5. Vargas, M. C. (2007). Leçons de phonétique Française. Exercices de répétition. Exercices de transcription. Manuel de prononciation pour étudiants de FLE. Nouvelle Édition.
6. Hansen, A. B. (2001). Les changements actuels des voyelles nasales du français parisien : confusions ou changement en chaine ? La linguistique, 37.
7. Landick, M. (2004). Enquête sur la prononciation du français de référence : les voyelles et l'harmonie vocalique. Paris: L'Harmattan.
8. Blanche-Benveniste, C. (2004). Approches de la langue parlée en français. Paris: Ophrys.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Когалова Елена Александровна

кандидат филологических наук
доцент кафедры фонетики и грамматики французского языка факультета французского языка
Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Kogalova Elena Aleksandrovna

PhD (Philology)
Associate Professor of the Department of Phonetics and Grammar of the French Language
Faculty of French, Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию	01.11.2023	The article was submitted
одобрена после рецензирования	20.12.2023	approved after reviewing
принята к публикации	10.01.2024	accepted for publication